



## **TRANSPORTKARRE / FOLDING LOAD CARRIER / DIABLE**

DE AT CH

### **TRANSPORTKARRE**

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

### **DIABLE**

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

PL

### **WÓZEK TRANSPORTOWY**

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

SK

### **TRANSPORTNÝ VOZÍK**

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

GB IE

### **FOLDING LOAD CARRIER**

Assembly, operation and safety instructions

NL BE

### **STEEKWAGEN**

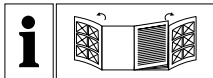
Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

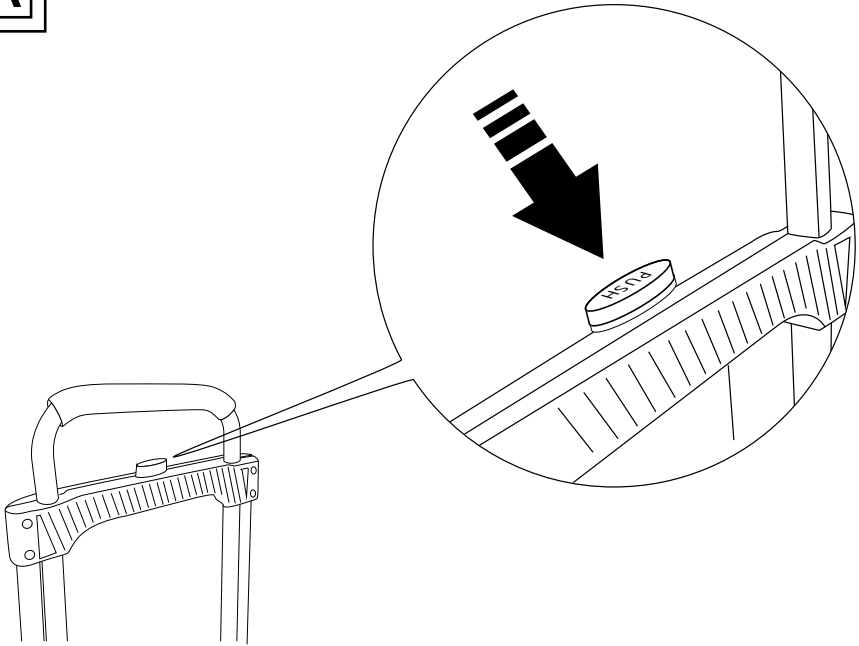
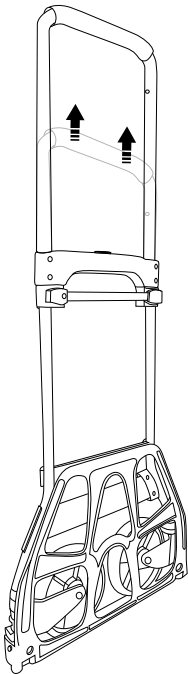
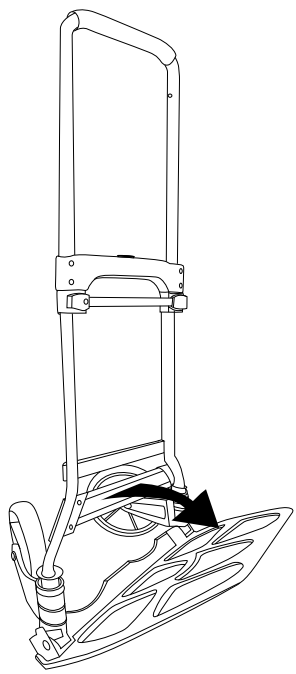
### **SKLÁPĚCÍ RUDL**

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

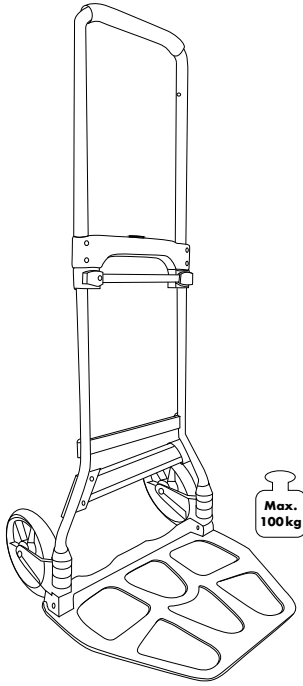
IAN 340066\_1910



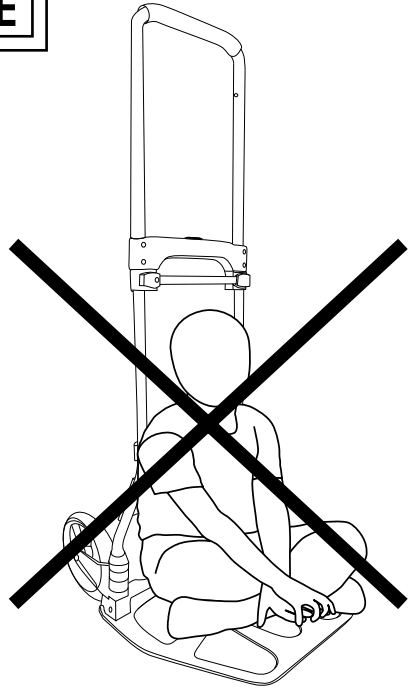
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	8
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	10
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	13
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	16
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	19
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	21

**A****B****C**

**D**



**E**



## Transportkarre

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Transportkarre für Lasten mit einem Gewicht bis max. 100 kg bestimmt. Dieses Produkt sollte nicht von Kindern benutzt werden. Es ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.


### ● Technische Daten

Maße (ausgeklappt):	ca. 485 x 1100 x 520 mm (B x H x T)
Maße (zusammengeklappt):	ca. 485 x 820 x 60 mm (B x H x T)
Maße Ladefläche:	ca. 485 x 350 mm (B x T)
Max. Beladung:	100 kg
Gewicht:	5,4 kg



## Allgemeine Sicherheitshinweise

LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AN EINEM SICHEREN ORT AUF! BEI NICHTBEACHTUNG DROHEN GEFAHREN FÜR SIE UND GGF. AUCH FÜR IHR KIND.

-  **! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- **! WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass das Produkt vor der Verwendung ordnungsgemäß montiert wurde.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Produkt in einem einwandfreien Zustand befindet.
- **! WARNUNG!** Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder, nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt kann aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.
- Das Produkt darf nur von Erwachsenen verwendet werden.
-  Beladen Sie das Produkt nie mit mehr als 100 kg.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Treppen, Abhängen, abschüssigem Gelände oder Schwimmbädern auf.
- **! WARNUNG!** Befördern Sie keine Personen oder Tiere. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, um Lasten zu transportieren, die Sie nicht mit Gurtbändern sichern können.
- Beladen Sie die Schaufel aus Sicherheitsgründen immer gleichmäßig.

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Ladung während des Transports weder verrutschen noch herunterfallen kann. Verwenden Sie Gurtbänder, um Ihre Ladung zu sichern.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie das Produkt nur, wenn der Rahmen komplett herausgezogen und eingerastet ist.
- **WARNUNG!** Halten Sie den Schwerpunkt der Lasten so tief wie möglich. Beladen Sie zuerst die schwere Teile und anschließend die leichteren.

## ● Montage / Demontage

- Befolgen Sie die Schritte in den Abbildungen A bis D, um Ihr Produkt aufzuklappen. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.
- Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um Ihr Produkt wieder zusammenzuklappen.

## ● Wartung, Reinigung und Pflege

- Prüfen Sie regelmäßig alle Verbindungen am Produkt. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes und fusselfreies Tuch.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts

gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111  
(kostenfrei aus dem dt.  
Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: owim@lidl.de

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: owim@lidl.at

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max.  
0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: owim@lidl.ch

# Folding Load Carrier

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is suitable for use as a transport cart for loads with a weight of max. 100 kg. This product must not be used by children. It is only intended for private, non-commercial use.

## ● Technical data

Dimensions (unfolded):	approx. 485 x 1100 x 520 mm (W x H x D)
Dimensions (folded):	approx. 485 x 820 x 60 mm (W x H x D)
Dimensions of loading platform:	approx. 485 x 350 mm (W x D)
Max. load:	100 kg
Weight:	5.4 kg




## General safety information

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY. KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE! FAILURE TO OBSERVE THESE INSTRUCTIONS WILL POSE A HAZARD TO YOU AND YOUR CHILD.

-  **WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation.

- **WARNING!** Ensure that the product has been assembled properly before use.
- Make sure that the product is only assembled by qualified persons.
- Please ensure that the product is in good working condition before each use.
- **WARNING!** Do not leave children unattended! The product is not a climbing frame or toy! Make sure that nobody climbs or leans on the product, particularly children. The product may otherwise become unbalanced and tip over. This may result in injury and/or damage.
- The product may only be used by adults.

-  Do not place a load of more than 100 kg on the product.

- Do not place the product near stairs, slopes, steep ground or swimming pools.
- **WARNING!** Do not use the product to transport people or animals. This may result in injury and/or damage.
- Do not use the product to transport loads which you cannot secure with straps.
- For safety reasons, always load the shovel evenly.
- Ensure that your load cannot slip out of place or fall off the product during transportation. Use straps to secure your load.
- **WARNING!** Only use the product if the frame is pulled out completely and locked into place.
- **WARNING!** Keep the centre of gravity of the load as low as possible. Load the heavy items first, followed by the lighter ones.

## ● Assembly/disassembly

- Follow the steps in the Figures A to D to unfold your product. Your product is now ready for use.
- Repeat the process in reverse order to fold up the product again.



## ● Maintenance, cleaning and care

- Check all connections on the product regularly. Do not use the product if you detect any kind of damage.
- Use a damp, lint-free cloth to clean it.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### ⓐ Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

### ⓑ Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie

## Diable

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### ● Utilisation conforme

Ce produit est un chariot de transport pour charges d'un poids maximal de 100 kg. Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Il est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

### ● Caractéristiques techniques

Dimensions (déplié) : env. 485 x 1100 x 520 mm  
(l x H x P)

Dimensions (replié) : env. 485 x 820 x 60 mm  
(l x H x P)

Dimension de surface de charge : env. 485 x 350 mm (l x P)



Charge max. : 100 kg

Poids : 5,4 kg



## Consignes générales de sécurité

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI. CONSERVEZ L'ENSEMBLE DES CONSIGNES ET INDICATIONS DE SÉCURITÉ EN LIEU SÛR POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE ! RISQUES POUR VOUS ET VOTRE ENFANT LE CAS ÉCHÉANT EN CAS DE NON RESPECT.

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais les enfants manipuler les emballages sans surveillance. Risque d'asphyxie.
- **AVERTISSEMENT !** Assurez-vous que le produit a été correctement monté avant de l'utiliser.
- Veillez à ce que le produit soit uniquement monté par des personnes compétentes.
- Avant chaque utilisation, contrôlez systématiquement le parfait état du produit.
- **AVERTISSEMENT !** Ne laissez pas les enfants sans surveillance ! Le produit n'est pas une échelle ni un jouet ! Veuillez vous assurer qu'aucune personne, les enfants en particulier, n'escaladent le produit ni ne s'appuient dessus. Le produit peut être déséquilibré et basculer. Cela pourrait engendrer des blessures et/ou des dommages matériels.
- Le produit ne doit être utilisé que par des adultes.
-  Ne placez jamais plus de 100 kg sur le produit.
- Ne placez pas le produit à proximité d'escaliers, de pentes, de terrains inclinés ou de piscines.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas transporter de personnes ou d'animaux. Cela pourrait engendrer des blessures et/ou des dommages matériels.
- N'utilisez pas le produit pour transporter des charges que vous ne pouvez pas sécuriser à l'aide de sangles.
- Pour des raisons de sécurité, chargez toujours la pelle de manière égale.

- Assurez-vous que votre charge ne peut pas glisser ou chuter lors du transport. Utilisez des sangles pour sécuriser votre charge.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez le produit que lorsque le cadre est complètement extrait et enclenché.
- **AVERTISSEMENT !** Maintenez le centre de gravité des charges le plus bas possible. Chargez tout d'abord les pièces lourdes, puis les pièces plus légères ensuite.

## ● Montage / démontage

- Suivez les étapes indiquées sur les figures A à D afin de déplier votre produit. Votre produit est désormais prêt à l'emploi.
- Procédez dans l'ordre inverse pour replier votre produit.

## ● Maintenance, nettoyage et entretien

- Vérifiez régulièrement tous les raccords du produit. N'utilisez pas le produit si vous constatez le moindre endommagement.
- Utilisez pour le nettoyage un chiffon humide et non pelucheux.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

### ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

### ● **Service après-vente**

#### Ⓡ **Service après-vente France**

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

#### Ⓡ **Service après-vente Belgique**

Tél. : 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail : owim@lidl.be

## Steekwagen

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

### ● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is bestemd als transportwagentje voor lasten met een gewicht tot max. 100 kg. Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.

### ● Technische gegevens

Afmetingen (uitgeklapt):	ca. 485 x 1100 x 520 mm (b x h x d)
Afmetingen (ingeklapt):	ca. 485 x 820 x 60 mm (b x h x d)
Afmetingen laadvlak:	ca. 485 x 350 mm (b x d)
Max. belading:	100 kg
Gewicht:	5,4 kg



## Algemene veiligheidsinstructies

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING AAN-  
DACHTIG DOOR. BEWAAR ALLE VEILIGHEIDS-  
INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OP EEN  
VEILIGE PLEK VOOR LATERE RAADPLEGING!  
BIJ HET NIET OPVOLGEN BESTAAT GEVAAR  
VOOR U EN EVT. OOK VOOR UW KIND.

-  **WAARSCHUWING!**  
**LEVENSGEVAAR EN KANS OP  
ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS  
EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- **WAARSCHUWING!** Controleer of het product voor het gebruik correct werd gemonteerd.
- Let erop dat het product alleen door vakkundige personen wordt gemonteerd.
- Controleer voor elk gebruik of het product zich in een onberispelijke staat bevindt.
- **WAARSCHUWING!** Laat kinderen niet zonder toezicht! Het product is geen klim- of speeltoestel! Zorg ervoor dat personen, met name kinderen, niet op het product klimmen of tegen het product aanleunen. Het product kan uit balans raken en omvallen. Verwondingen en/of beschadigingen kunnen het gevolg zijn.
- Het product mag alleen door volwassenen worden gebruikt.
-  Belaad het product nooit met meer dan 100 kg.
- Zet het product niet in de buurt van trappen, hellingen, schuin aflopend terrein of zwembaden neer.
- **WAARSCHUWING!** Vervoer geen personen of dieren. Verwondingen en/of beschadigingen kunnen het gevolg zijn.
- Gebruik het product niet om lasten te transporteren die niet met spanbanden kunnen worden vastgezet.
- Belaad de steekkar om veiligheidsredenen altijd gelijkmatig.
- Zorg ervoor dat de lading tijdens het transport niet kan wegglijden of eraf kan vallen. Gebruik spanbanden om de lading vast te zetten.

- **WAARSCHUWING!** Gebruik het product alleen als het frame volledig is uitgetrokken en is vastgeklikt.
- **WAARSCHUWING!** Houd het zwaartepunt van de last zo laag mogelijk. Laad eerst de zware delen en daarna de lichtere.

## ● Montage / Demontage

- Volg de stappen zoals op afbeeldingen A t/m D om het product open te klappen. Uw product is nu gereed voor gebruik.
- Ga in omgekeerde volgorde te werk om het product weer in te klappen.

## ● Onderhoud, reiniging en verzorging

- Controleer regelmatig alle verbindingen van het product. Gebruik het product niet als u beschadigingen constateert.
- Gebruik voor het reinigen een vochtige en pluisvrije doek.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

## Wózek transportowy

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

### ● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony jako wózek transportowy do ładunków o ciężarze maks. 100 kg. Produkt ten nie może być używany przez dzieci. Jest on przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, nie zaś do zastosowania komercyjnego.



### ● Dane techniczne

Wymiary (po rozłożeniu):	ok. 485 x 1100 x 520 mm (szer. x wys. x głęb.)
Wymiary (po złożeniu):	ok. 485 x 820 x 60 mm (szer. x wys. x głęb.)
Wymiary powierzchni ładunkowej:	ok. 485 x 350 mm (szer. x głęb.)
Maks. obciążenie:	100 kg
Waga:	5,4 kg



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

**NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. ZACHOWAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ! W RAZIE NIEPRZESTRZEGANIA PAŃSTWU, A TAKŻE PAŃSTWA DZIECKU MOŻE GROZIĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO.**

-  **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!**  
Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- **OSTRZEŻENIE!** Upewnić się przed użyciem, że produkt został poprawnie zamontowany.
- Zadbaj o to, aby produkt został zamontowany przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że produkt jest w nienagannym stanie.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru! Produkt nie jest zabawką ani drabinką do wspinaczek! Należy upewnić się, czy nikt, a szczególnie dzieci, nie wspinają się na produkt, bądź się na nim zawieszają. Produkt może się przechylić i przewrócić. Następstwem mogą być urazy i/lub szkody materialne.
- Produkt może być używany jedynie przez osoby dorosłe.
-  Nigdy nie obciążać produktu ciężarem większym niż 100 kg.
- Nie stawiać produktu w pobliżu schodów, zboczy, spadzistego terenu lub basenów.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie transportować osób ani zwierząt. Następstwem mogą być urazy i/lub szkody materialne.
- Nie używać produktu do transportu ładunków, których nie da się zabezpieczyć paskami.
- Z przyczyn bezpieczeństwa zawsze równomiernie ładować szufłę.
- Upewnić się, że ładunek podczas ładowania nie będzie mógł się zsunąć ani spaść. Używać pasków, aby zabezpieczyć ładunek.



- **OSTRZEŻENIE!** Używać produktu tylko wtedy, gdy rama jest całkowicie wyciągnięta i zatrzaśnięta.
- **OSTRZEŻENIE!** Utrzymywać punkt ciężkości ładunków tak nisko, jak to możliwe. Najpierw załadować ciężkie części, a następnie lżejsze.

## ● Montaż / Demontaż

- Postępować wg kroków na rysunkach A do D, aby rozłożyć produkt. Produkt jest gotowy do użycia.
- Postępować w odwrotnej kolejności, aby ponownie złożyć produkt.

## ● Konserwacja, czyszczenie i pielęgnacja

- Regularnie sprawdzać wszystkie połączenia na produkcie. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek usterek nie należy używać niniejszego produktu.
- Do czyszczenia i pielęgnacji używać wilgotnej i niestrzępiącej się szmatki.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

## ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przelączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

### **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

## Sklápěcí rudl

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je přepravní vozík pro břemena o hmotnosti až max. 100 kg. Tento výrobek by neměly používat děti. Výrobek je určen pouze k soukromému použití, není vhodný ke komerčním účelům.

### ● Technické data

Rozměry (po rozložení): cca 485 x 1100 x 520 mm  
(Š x V x H)

Rozměry (složený stav): cca 485 x 820 x 60 mm  
(Š x V x H)

Rozměry ložné plochy: cca 485 x 350 mm (Š x H)

Maximální nosnost: 100 kg

Hmotnost: 5,4 kg




### Všeobecná bezpečnostní upozornění

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE. USCHOVEJTE SI VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ! PŘI NEDODRŽENÍ HROZÍ NEBEZPEČÍ PRO VÁS A PŘÍPADNĚ I PRO VAŠE DĚTI.

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!** Ne-

nehávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.

- **VAROVÁNÍ!** Ujistěte se, že byl výrobek před použitím správně smontován.
- Pamatuje, že výrobek smí montovat pouze osoby s odbornými znalostmi.
- Před každým použitím se ujistěte, že je výrobek v bezvadném stavu.
- **VAROVÁNÍ!** Nenechávejte děti bez dozoru! Výrobek není prolézačka ani hračka! Dbejte na to, aby osoby, obzvláště děti, nalezly na výrobek, nebo aby se o něj neopíraly. Výrobek může ztratit rovnováhu a převrátit se. Následkem může být úraz a poškození.
- Výrobek smí používat pouze dospělé osoby.
-  Nikdy výrobek nezatěžujte vyšší hmotností než 100 kg.

- Výrobek neodstavujte v blízkosti schodišť, svahu, na svažitém povrchu nebo v blízkosti bazénů.
- **VAROVÁNÍ!** Nepřepravujte osoby ani zvířata. Následkem může být úraz a poškození.
- Výrobek nepoužívejte k přepravě břemen, která nemůžete zajistit pomocí popruhů.
- Z bezpečnostních důvodů zatěžujte ložnou plochu vždy rovnoměrně.
- Zajistěte, aby náklad nemohl během přepravy sklouznout ani spadnout. K zajištění nákladu používejte popruhy.
- **VAROVÁNÍ!** Používejte výrobek pouze za předpokladu, že je rám kompletně vytažený a zajištěný.
- **VAROVÁNÍ!** Udržujte těžiště břemen co nejnižší. Neprve naložte těžkou část nákladu, teprve potom lehčí část.

### ● Montáž / demontáž

- Při sestavování výrobku postupujte podle kroků na obrázcích A až D. Nyní je váš výrobek připraven k použití.
- Při skládání výrobku postupujte v opačném pořadí.

## ● Údržba, čištění a ošetřování

- Pravidelně kontrolujte všechny spoje na výrobku. Výrobek nepoužívejte, pokud jste zjistili nějaká poškození.
- K čištění používejte vlhký hadr, který nepouští vlákna.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

### ☞ **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

## Transportný vozík

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Produkt je určený ako transportné vozidlo pre náklady s hmotnosťou do max. 100 kg. Tento výrobok by deti nemali používať. Je určený iba na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

### ● Technické údaje

Rozmery

(v rozloženom stave): cca. 485 x 1100 x 520 mm  
(Š x V x H)

Rozmery

(v zloženom stave): cca. 485 x 820 x 60 mm  
(Š x V x H)

Rozmery ložnej

plochy: cca. 485 x 350 mm (Š x H)

Max. náklad: 100 kg

Hmotnosť: 5,4 kg



### **Všeobecné bezpečnostné upozornenia**

**POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽÍVANIE. VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ NA BEZPEČNOM MIESTE! PRI**

**NEREŠPEKTOVANÍ HROZÍ VÁM A PRÍP. I VÁŠMU DIEŤAŤU NEBEZPEČENSTVO.**



### **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO**

**ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.

- **VAROVANIE!** Pred používaním sa uistite, že výrobok bol správne namontovaný.
- Dbajte na to, aby výrobok montovali iba osoby s odbornými znalosťami.
- Pred každým použitím zabezpečte, aby sa výrobok nachádzal v bezchybnom stave.
- **VAROVANIE!** Deti nenechávajte bez dozoru! Výrobok nie je určený na lezenie alebo na hranie! Zabezpečte, aby osoby, predovšetkým deti, na výrobok neliezli, príp. sa oň neopierali. Výrobok môže stratiť rovnováhu a prevrátiť sa. V dôsledku toho môžu vzniknúť poranenia a/alebo vecné škody.
- Výrobok smú používať len dospelé osoby.



Nikdy nezaťažujte produkt viac ako hmotnosťou nad 100 kg.

- Nepostavte výrobok do blízkosti schodov, svahov, šikmých terénov alebo bazénov.
- **VAROVANIE!** Neprepravujte osoby alebo zvieratá. V dôsledku toho môžu vzniknúť poranenia a/alebo vecné škody.
- Nepoužívajte produkt na transport nákladov, ktoré nie je možné zaistiť pomocou popruhov.
- Z bezpečnostných dôvodov zaťažujte lopatu vždy rovnomerne.
- Zabezpečte, aby sa Váš náklad počas transportu nemohol zošmyknúť ani spadnúť. Používajte popruhy na zabezpečenie Vášho nákladu.
- **VAROVANIE!** Produkt používajte iba vtedy, keď je rám kompletne vyťahnutý a zapadol.
- **VAROVANIE!** Udržujte ťažisko nákladu čo možno najnižšie. Najskôr naložte ťažké časti a následne ľahšie.

## ● Montáž / Demontáž

- Pre rozloženie produktu sa riadte krokmi na obrázkoch A až D. Váš produkt je teraz pripravený na používanie.
- Postupujte v opačnom poradí, aby ste produkt opäť zložili.

## ● Údržba, čistenie a starostlivosť

- Pravidelne kontrolujte všetky spoje na produkte. Nepoužívajte výrobok, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- Na čistenie používajte vlhkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo

vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaručuje, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane. Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

### SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model no.: HG04872  
Version: 03 / 2020

Stand der Informationen · Last Information  
Update · Version des informations · Stand  
van de informatie · Stan informacjī · Stav  
informací · Stav informácií: 01 / 2020  
Ident.-No.: HG04872012020-8

---



IAN 340066\_1910